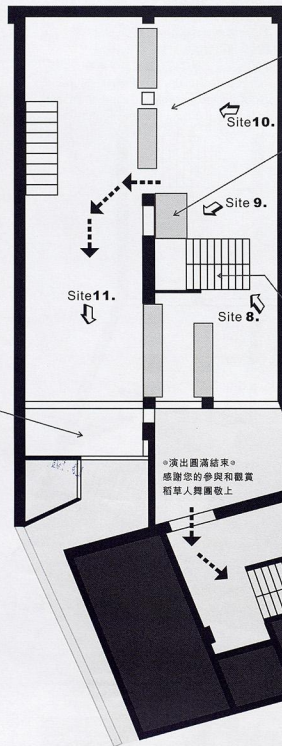


● 稻草人現代舞蹈團 《足·人·發生體2009—特殊空間舞蹈創作展演》

場景(十一)：欄杆 Site 11: The Fence 《旗·期 Flag Hope》  
 編創/表演 Created & Performed by: 孫佳瑩 Chia-ying Sun  
 音樂 PONY MUSIC (1992), Album-Love Songs 6, Piece Title-L'AMOUR C'EST POUR RIEN  
 紅旗於空中熱切搖擺，透露出我對你的思念……  
 你，看見了嗎？  
 The red flag is swaying eagerly in the air.  
 It shows how much I miss you. And...do you see it?

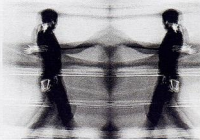


場景(十)：展覽廳的板凳  
 Site 10: The Benches at the Exhibition Room  
 《你我之間 Between You and Me》  
 編創/表演：羅文璋、李佩珊、林昇汎、王志仁  
 Created & Performed by: Wen-jinn Luo,  
 Pei-shan Li, Yi-fan Lin, Chih-jen Wang  
 音樂 Music: Mum  
 單純的板凳上演著複雜交錯的人際關係。  
 The complicated human relationships are being played  
 and interacted on these two simple benches.

場景(九)：儲藏室 Site 9: The Storeroom  
 《匿 Hiding》  
 創作/表演 Created & Performed by: 羅文璋 Wen-jinn Luo  
 音樂 Music: Mum  
 我可以在櫃頭盡情逃避現實並遠離  
 危險，讓我不安妥的心靈有了可以休憩的私密空間。  
 I am hiding myself inside to escape from the reality  
 and to find a temporary comfort zone and relief for  
 my insecure, uneasy and wounded soul.

場景(八)：通往三樓樓梯  
 Site 8: The Stairs To the Third Floor  
 《洞 The Hole》  
 創作/表演 Created & Performed by: 孫佳瑩 Chia-ying Sun  
 音樂 Music: BGM Funhouse (2000),  
 Album-Future, Piece Title: Emotion II, Emotion III.  
 疾風驅使我進入異洞，恐懼的氣味充塞我心內。  
 自黑暗中尋得的一絲光明，是我撐持生命的唯一動力。  
 此作僅獻給莫拉克颱風中的罹難者。  
 The strong and fierce wind pushes me into  
 the strange hole. The terrifying smell is filled with  
 my heart. Finding a bit of light from the dark is  
 the only motivation for me to hold on to my life.  
 This piece is dedicated to the victims of  
 Typhoon Morakot.

二樓 2F



● 稻草人現代舞蹈團 ●

《足·人·發生體2009—特殊空間舞蹈創作展演》

Scarecrow Contemporary Dance Company

presents

《Step In-Happening 2009—Site-Specific Creative Dance Performance》

一個空間可以蘊含著許多過往人所遺留下來的故事與經歷，他們的身影與記憶都存留在這個空間的骨架裡，人的介入讓這個空間充滿生氣，就讓我們舞蹈創作及表演者用手足肢體及全身的感官與心靈來重新賦予這些空間新的生命，為加力重新打造不同的空間記憶與歷程！

There were so many stories being played in one space. People's memories and figures were kept in this frame of space. A space involved with people is full of life. We, the choreographers and performers of Scarecrow Contemporary Dance Company, are using all the senses of our bodies and souls to feel and experience these spaces to create new lives and memories for them. Together let's travel through in these brand new memories at InArt Space.

關於稻草人現代舞蹈團：

來自台南市的稻草人現代舞蹈團，1998年起由藝術總監羅文璋主導舞團創作及表演風格，以當代潮流及思想為主題的現代舞創作為主要發展目標，集合優秀的舞蹈工作者，共同致力於南部舞蹈藝術的開創及推廣，將南部舞蹈的藝術風格及演出型態提升發展。稻草人舞團隨著每年推出製作不同主題之現代舞演出來活躍南部現代舞生態，更積極開發現代舞題和其他藝術及劇場領域間互相合作的各種可能性，來充實達到現代藝術相互交融的現象。Scarecrow Contemporary Dance Company (SCDC) is founded in 1998 in Tainan City, the southern region and the first capital city in the history of Taiwan. From 2005 to 2006, SCDC was awarded Tainan City Outstanding Dance Company Awards. In 2007, the production Shadow of Andersen's Illusion was selected to be the only dance production to receive The 2007-2008 Pursuit of Excellence in the Performing Arts Project Grants from National Culture and Arts Foundation.



演出時間：8/28-30(五-日)3:00PM,  
 8/28-29(五-六)7:00PM  
 演出地點：台南市加力畫廊 (InArt Space)  
 演出/製作單位：稻草人現代舞蹈團  
 06-2253218-pudding\_kk@yahoo.com.tw  
 Performance Date & Place: Aug.28th to  
 30th at 3pm, Aug.28th to 29th at 7pm /  
 InArt Space, Tainan City, Taiwan  
 Presented and Produced by Scarecrow  
 Contemporary Dance Company  
 藝術總監：羅文璋 / 創作&演出：羅文璋、  
 羅文璋、李佩珊、孫佳瑩、林昇汎、王志  
 仁 / 攝影：陳志宏 / 平面設計：孫文瑛、  
 羅文璋 / 技術統籌：黃美姿、邱亞婷  
 Artistic Director: Wen-jinn Luo  
 Choreographers & Performers: Wen-  
 chun Lo, Wen-jinn Luo, Pei-shan Li,  
 Chia-ying Sun, Yi-fan Lin, Chih-jen Wang  
 Photographer: Chang-chih Chen  
 Graphic Designer: Wen-tang Chang,  
 Wen-chun Lo  
 Tech Coordinator: Yu-ven Huang, Ya-  
 ting Chiu Liu  
 指導單位：行政院文化建設委員會  
 贊助單位：財團法人國家文化藝術基金會  
 協辦單位：台南市加力畫廊  
 Supervised by The Council for Cultural  
 Affairs, Taiwan / Sponsored by National  
 Culture and Arts Foundation / Assisted by  
 InArt Space

場景(三)：紫色房間+閱讀間 Site 3: The Purple Room and Reading Room

《無雙 No Pairs》

創作Created by: 林昇汎 Yi-fan Lin

表演 Performed by: 羅文瑾、李佩珊

音樂Music: 巴哈Johann Sebastian Bach

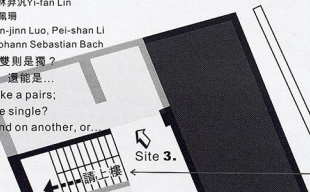
無獨則有雙 無雙則是獨?

必須依靠的彼此 還能是...

Two singles make a pairs;

no pairs become single?

One must depend on another, or...



轉場：請上二樓

Transition Moment:

Please Heading Up to the Second Floor

表演Performed by: 林昇汎 Yi-fan Lin

音樂Music: Michael Wall



場景(二)：天井 Site 2: The Patio

《玻璃門外 Behind the Glass Door》

創作Created by: 羅文瑾、林昇汎 Wen-jinn Luo, Yi-fan Lin

表演Performed by: 林昇汎 Yi-fan Lin 音樂Music: Catherine Delasalle

玻璃門隔絕的是單純的室內外空間，

亦或是隔絕了人內心世界與外在世界的連結？

Does the glass door only isolate the outside

space from the inner space of the room?

Or does it also block the connection between

the inner world of one's heart from the outer

world of the reality?



Site 1.

請由此入場

一樓 1F

觀眾方向 →

場景(一)：白色展覽廳

Site 1: The White Exhibition Hall

《雙重 Double》

創作Created by: 羅文君 Wen-chun Lo

表演 Performed by: Wen-jinn Luo, Chia-ying Sun

音樂Music: Radiohead - A Wolf at the Door

我以為我是我想像的那樣

其實我是別人認為的那樣

某些時候 我會是他們說的那樣

但我可能也會變得不一樣...

I thought I am whom I imagine.

Actually, I am whom the others think of.

Sometimes, I become whom they describe of,

but I can also become very different..

場景(六)：灰色展覽空間

Site 6: The Grey Exhibition Room

《距離 Distance》

創作/表演: 羅文瑾、李佩珊

Created & Performed by: Wen-jinn Luo, Pei-shan Li

音樂Music: Steve Reich

方形的空間，充滿角度的距離，

兩顆鼓動的心，無法測量的關係！

Can we measure the distance

between our hearts and relationships?

場景(五)：天井 Site 5: The Patio

《綻 Blossom》

創作/表演: 孫佳榮

Created & Performed by: Chia-ying Sun

音樂Music: BGM Funhouse (2000),

Album-Future, Piece Title: Fairy #2

火紅的玫瑰自心中綻放，

周遭的一切隨之翩然起舞。

這是盛夏中，

我與萬物最歡愉的一次慶典。

The red rose blossoms from

the heart, and everything

around it is dancing with it.

It is the happiest festival of

me and all the creatures in

this midsummer.

場景(四)：二樓走廊房間

Site 4: The Room on the Hallway

《相遇 See You》

創作: 羅文瑾、李佩珊、王志仁

Created by: Wen-jinn Luo, Pei-shan Li, Chih-jen Wang

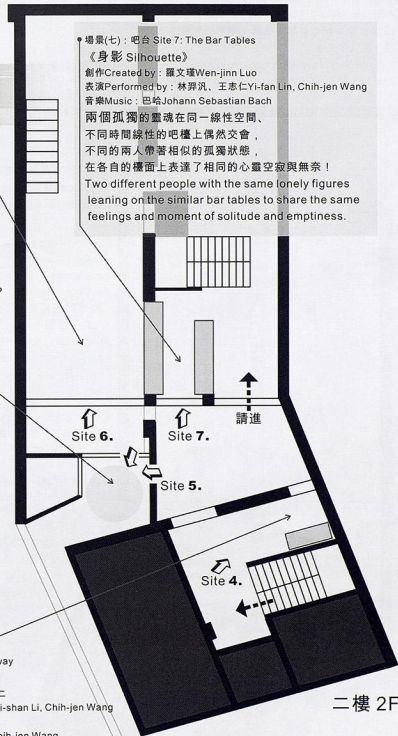
表演: 李佩珊、王志仁

Performed by: Pei-shan Li, Chih-jen Wang

音樂Music: Damien Rice

如果 醒來無法與你相見，那我就選擇繼續沉睡，在夢中與你相遇...

If I can't see you when I was awake, I rather continue sleeping in order to see you in my dream.



場景(七)：吧台 Site 7: The Bar Tables  
《身影 Silhouette》  
創作Created by: 羅文瑾 Wen-jinn Luo  
表演Performed by: 林昇汎、王志仁 Yi-fan Lin, Chih-jen Wang  
音樂Music: 巴哈Johann Sebastian Bach  
兩個孤獨的靈魂在同一線性空間、  
不同時間線性的吧檯上偶然交會，  
不同的兩人帶著相似的孤獨狀態，  
在各自的檯面上表達了相同的心靈空寂與無奈！  
Two different people with the same lonely figures  
leaning on the similar bar tables to share the same  
feelings and moment of solitude and emptiness.

二樓 2F-1



# 稻草人現代舞蹈團 《In·發生體2009—特殊空間舞蹈劇作展演》

一個空間可以蘊含著許多過往人所遺留下來的故事與經歷，他們的身影與記憶都存留在這個空間的骨架裡，人的介入讓這個空間充滿生氣，豆皮文藝咖啡館特殊的室內空間結構，給予了我們許多創作靈感與想像，藉由我們手足肢體及全身感官與性靈的加入，讓豆皮文藝咖啡館重新擁有了不同的空間記憶與歷程！

## 發生點-1：《你我之間》

創作概念：羅文瑾  
共同創作及表演：李佩珊、林羿汎、王志仁  
音樂：巴哈  
單純的吧台椅上上演著複雜交錯的人際互動。

## 發生點-2：《停留》之一

創作/表演：孫佳瑩  
音樂：「LET IT BE ME」、「HESTORIA DE UN AMOR」  
持續放不掉的擁抱  
感受停不住的風  
尋找留不住的髮  
回憶守不住的你.....

## 發生點-3：《無雙》

創作概念：林羿汎  
動作發展及表演：羅文瑾、李佩珊  
音樂：巴哈  
無獨則有雙 無雙則是獨？  
必須依靠的彼此 還能是...

## 發生點-4：《方寸》

創作概念：羅文瑾  
動作發展及表演：林羿汎  
音樂：Múm  
我的心，是否可以安放在這方寸之間...

## 發生點-5：《身影》

創作概念：羅文瑾  
共同創作及表演：李佩珊、王志仁  
音樂：Damien Rice  
魂牽夢縈的身影，無法相見的人...

## 發生點-6：《尋》

創作/表演：羅文瑾  
音樂：貝多芬  
孤獨漂泊的靈魂，  
不斷的尋找著可以終結旅程的最後依歸...

## 發生點-7：《停留》之二

創作/表演：孫佳瑩  
音樂：「I'LL BE HOME」、「KISS OF FIRE」

## 發生點-8：《距離》

創作/表演：羅文瑾、李佩珊  
音樂：Steve Reich  
方形的空間，充滿角度的距離，  
兩顆鼓動的心，無法測量的關係！

## 發生點-9：《失衡的對稱》

創作：羅文瑾、李佩珊  
表演：羅文瑾、李佩珊、林羿汎、王志仁  
音樂：巴哈  
在彼此關係的對稱與不對稱裡，夾雜著失衡與平衡間的和諧與躁動。

## 發生點-10：《視角The Corner of Vision》

影像創作：左涵潔  
表演：羅文瑾、李佩珊、林羿汎、王志仁  
音樂：The Konki Duet  
從這裡開始  
進入表演者的世界  
這裡 沒有平面 沒有完整 沒有全體  
只有迅速轉換的角度及緩慢重複的重複

### ※注意事項：

1.本製作為移動式演出，無座位，演出過程請聽從跟隨舞者及工作人員的指示移動觀賞，因場地限制可能有部分場景視覺死角，敬請見諒。

2.本製作非親子節目，基於演出及場地安全考量，120公分以下孩童請勿進場，未成年學童請由家長陪伴進場。

